



Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, October 28th, 2019

Sts. Simon & Jude

7:00 a.m. † Victoria Loretta Domanski
from Adele Domanski

TUESDAY - WTOREK, October 29th

7:00 p.m. O zdrowie i błog. Boże
dla Dominika i Victorii z okazji urodzin
od babci

WEDNESDAY - ŚRODA, October 30th

7:00 a.m. † Robert Domanski
from Adele Domanski

THURSDAY - CZWARTEK, October 31st

7:00 a.m. † Władysław Łabiński
od syna

FRIDAY - PIĄTEK, November 1st, All Saints

7:00 a.m. † Natalie Anna Kawalec
od rodziny

7:00 p.m. † Mitchell Tydryszewski
from family

SATURDAY - SOBOTA, November 2nd, All Souls' Day

5:00 p.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

† Francis Foy, Sr.
from children
† Sławomir Dzwonkowski
od rodziny
† Stefania Stępien
od Marii Hajduczka
† Ryszard Karwowski
od żony z rodziną
† Stanley & Josephine Lorek
from family
† Andrew & Dorothy Mikula
from family
† All Souls Novena

7:00 p.m. † Michael Warda
od rodziny
Wypominki

SUNDAY - NIEDZIELA, November 3rd

9:30 a.m. Living & Deceased Members
of the Rosary Society

† Edward L. Taborek
od rodziny
† Stella Sredinski
from son Frank Storm
† Stanisława Sidur
from the Tupaj family
† Zofia Domżańska
from family
† Karol & Artur Radgowski
od rodziny
† All Souls Novena



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, November 3rd, 2019

*XXXI Sunday in Ordinary Time
XXXI Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Tomasz Midura
od rodziny Dyjak
† Stanisława Jachura
from the Dardzinski & Krawczyk fam.
† Władysław Grzymała
od żony Barbary
† Hanna Bondaruk
od Barbary
† Kazimierz Stankowski
od syna z rodziną
† Wiesław Jachyra

† Edward Rynkowski od rodziny
† Stefan Dzięgielewski od rodziny
† Ewa Midura from Amanda Pisanko
† W intencji zmarłych polecanych
w wypominkach

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże dla rodziny
Kaminskich i Krzeminkich
od mamy

† Stanisław Radgowski
od rodziny
† Karol i Artur Radgowski
od rodziny
† Michael Warda
od rodziny
† Za zmarłych z rodziny Dzwonkowskich
i Warda od rodziny
† Leo Oberschmidt
od rodziny
† Janusz Toryfter
od żony
† Michalina i Stefan Oliwa
od córki Jadwigi z mężem
† Michał Czapka
od taty z żoną
† Stanisław Czapka
od syna Stanisława z żoną
† Joanna i Dariusz Jakowiak
od przyjaciół
† Wojciech i Bruce Stępień
od Czesi z rodziną
† Za zmarłych z rodziny Sielawych
i Gugnackich
od córki
† Jan, Janina i Stanisław Woźniczka
od rodziny
† Danuta i Józef Hermanowski
od córki z rodziną
† Zdzisław Bernasiuk
od żony i dzieci
† W intencji zmarłych polecanych
w wypominkach

XXX NIEDZIELA ZWYKŁA – Łk 18,9-14: Jezus powiedział do niektórych, co ufali sobie, że są sprawiedliwi, a innymi gardzili, tę przypowieść: Dwóch ludzi przyszło do świątyni, żeby się modlić, jeden faryzeusz a drugi celnik. Faryzeusz stanął i tak w duszy się modlił: Boże, dziękuję Ci, że nie jestem jak inni ludzie, zdieccy, oszuści, cudzołóżnicy, albo jak i ten celnik. Zachowuję post dwa razy w tygodniu, daję dziesięcinę ze wszystkiego, co nabywam. Natomiast celnik stał z daleka i nie śmiał nawet oczu wznieść ku niebu, lecz bił się w piersi i mówił: Boże, miej litość dla mnie, grzesznika. Powiadają wam: Ten odszedł do domu usprawiedliwiony, nie tamten. Każdy bowiem, kto się wywyższa, będzie poniżony, a kto się unią, będzie wywyższony.

„Modlitwa biednego przeniknie obłoki (Syr 35, 17) i wyjedna łaskę; oto ós liturgii niedzielnej. Człowiek powinien spełniać dobre uczynki, powinien składać Bogu ofiary, lecz nie może myśleć, że tymi środkami „kupi sobie” Boga. Bóg nie jest jak ludzie, którzy pozwalają się przekupić podarunkami i świadczeniami. On patrzy jedynie na serce tego, kto się ucieka do Niego. Jeśli przynosi jednych nad innych, to pewnie tych, których Pismo święte nazywa „biednymi Pana”, którzy zwracają się do Niego z sercem pokornym, skruszonym, ufającym, przekonani, że nie mają żadnego prawa do Jego łask. Pierwsze czytanie (ww. 12-14. 16-18) jest właśnie pochwałą sprawiedliwości Boga, który „nie ma względu na osoby, nie jest stronniczy względem nikogo” (ww. 12-13), owszem, słucha prośby biednego, bezbronnego, sieroty i wdowy. Jest to pochwała modlitwy pokornego, świadomego własnej nędzy, potrzeby pomocy, zbawienia. Taka modlitwa właśnie „przenika obłoki”, wyjednuje sprawiedliwość i łaskę. Czytanie Starego Testamentu jest najlepszym wprowadzeniem do ewangelicznej przypowieści o faryzeuszu i celniku, w której Jezus porównuje modlitwę pysznego z modlitwą pokornego. Faryzeusz i celnik przychodzą do świątyni z tym samym zamiarem modlitwy, lecz zachowanie się każdego z nich jest zgoła odmienne. Dla pierwszego modlitwa jest zwykłym pozorem, by chwalić się własną sprawiedliwością, kosztem bliźniego: „Boże, dziękuję Ci, że nie jestem jak inni ludzie, zdieccy, oszuści, cudzołóżnicy... zachowuję post dwa razy w tygodniu, daję dziesięcinę ze wszystkiego, co nabywam” (ww. 11-12). Kto więc może być bardziej sprawiedliwy niż on, który nie ma grzechu i wypełnia wszystkie czynności nakazane przez prawo? On czuje, że jest godny łaski Bożej, i domaga się jej jako nagrody za swoje dobre usługi. Jako doskonały faryzeusz zadowala się sprawiedliwością zewnętrzną, prawną, i w niej podoba sobie, a jego serce przepelnia pycha i wzdarda bliźniego. Celnik, przeciwnie, uznaje się za grzesznika, i słusznie, bo jego postępowanie nie było zgodne z prawem Boga. Jednak żałuje i uznaje swoją nędzę moralną, zdaje sobie sprawę, że nie zasługuje na łaskę Bożą: „nie śmiał nawet oczu wznieść ku niebu, lecz bił się w piersi i mówił: <Boże, miej litość dla mnie>„ (w. 13). A oto zaskakujący wniosek: „Powiadają wam: Ten odszedł do domu usprawiedliwiony, nie tamten” (w. 14). Jezus nie chciał przez to powiedzieć, że Bóg woli rozpustnika i oszusta od człowieka uczciwego i zachowującego prawo; lecz że woli pokorę grzesznika pokutującego niż pychę zarozumiałego sprawiedliwego. „Każdy bowiem, kto się wywyższa — w dufności i pewności siebie — będzie poniżony, a kto się unią — pamiętając o swojej nędzy — będzie wywyższony”. Istotnie, wskutek swojej pychy i braku miłości faryzeusz miał nie mniej od celnika powodów do ukorzenia się. Drugie czytanie (2 Tm 4, 6-8. 16-18) również poddaje myśl, która objaśnia powyższą naukę. Św. Paweł pod koniec swego życia przeprowadza jakby bilans: „W dobrych zawodach wystąpiłem, bieg ukończyłem, wiarę ustrzegłem” (w. 7). Zatem uznaje dobro spełnione, lecz zgoła w innym duchu niż faryzeusz. Zamiast wynosić się nad innych oświadcza, że Pan odda „wieniec sprawiedliwości” nie tylko jemu, „ale i wszystkim, którzy umiłowali pojawienie się Jego” (w. 8). Zamiast chlubić się z dokonanego dobra, oświadcza, że Bóg podtrzymał go i udzielił mu siły. Zamiast liczyć na swoje zasługi, ufa Bogu, że dostąpi zbawienia, i oddaje Mu za to chwałę. „Wyrwie mię Pan od wszelkiego złego czynu i wybawi mię, przyjmując do swego królestwa niebieskiego; Jemu chwała na wieki wieków. Amen!” (w. 18).

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Zbliża się listopadowy czas naszej refleksji nad przemijaniem. Doczesne drogi znajdują swój finał w tajemnicy śmierci, która staje się w Chrystusie bramą nowego życia. Przeżyjmy nadchodzące dni w duchu jedności ze wspólnotą świętych i zbawionych oraz na modlitwie za zmarłych oczekujących pełnego udziału w odkupieniu wysłużonym przez Syna Bożego.
2. Prosimy o wypisywanie imion zmarłych na kartach wypominkowych, które można zabrać, wychodząc ze świątyni. Msza św. z wypominkami w sobotę o godz. 7:00 wieczorem.
3. W piątek będziemy przeżywać uroczystość Wszystkich Świętych.
4. W sobotę wspomnienie Wszystkich Wiernych Zmarłych.
5. Zachęcamy do korzystania z możliwości uzyskania odpustu ofiarowanego za zmarłych. W dniach od 1 do 8 listopada za pobożne nawiedzenie cmentarza z równoczesną modlitwą za zmarłych możemy codziennie uzyskać odpust zupełny, pod zwykłymi warunkami (być w stanie łaski uświęcającej, wyzyść się przywiązania do jakiegokolwiek grzechu, przyjąć Komunię św., pomodlić się w intencjach wyznaczonych przez papieża, np. Ojciec nasz, Zdrowaś Maryjo, Wierzę w Boga).
6. Solenizantów i jubilatów polecamy orędownictwu świętych patronów.

W TYM TYGODNIU PATRONUJĄ NAM:

28 X – św. Szymon i św. Juda Tadeusz, Apostołowie.

1 XI – wszyscy święci Pańscy.

Weekly Collections

October 19th & 20th, 2019

Weekly Collection	\$4,255.29
Maintenance	\$1,443.00
World Mission Sunday	\$ 530.00

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

CEMETERY PROCESSION

The traditional procession and blessing of the graves will be held on **Sunday, November 3rd, 2019**. We will begin at the Ewing Cemetery (New) after the 11:00 am Mass. Recitation of the Rosary along with Sacred Heart Parish at the Old Cemetery at 2:00 pm. We invite everyone to come and pray for all our faithful departed whether buried here or abroad.



ALL SOULS DAY -- WYPOMINKI

The feast of All Souls will soon be here. Please return the envelopes with the names of your deceased family and friends. An envelope has been included in your monthly packet mailed to you. Additional All Souls Day envelopes are available in the church at all the entrances. **On Saturday, November 2nd** at 7:00 pm we will have a Mass and devotion during which time the names will be read.



SANCTUARY CANDLE

Church

† Sławomir Dzwonkowski od rodziny

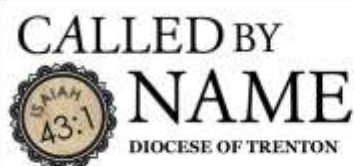
Chapel

† Zofia Domzalska from family



XXX SUNDAY IN ORDINARY TIME

When we pray, are we directing our prayer outward, to God, or are we directing it inward, toward ourselves? Note that in Jesus' parable, he says that the Pharisee said his prayer to himself. This could mean that he said it silently, but it could also indicate that he directed it to and for himself. After all, he is congratulating himself on his goodness. He does not even ask God for anything, for he does not realize he needs God for anything. The tax collector, on the other hand, pleads with God for mercy, beating his breast and bowing his head. Perhaps the lowly, the poor, and the oppressed of the first reading are better heard by God because they actually turn to God. They realize their neediness.



Next weekend at all parishes across the Diocese of Trenton, we will be promoting vocations through a program, "Called by Name." For now, pray about a young man ages 16-40 who you think would make a fine priest. Details next Sunday.

PROCESJA – Z okazji Święta Zmarłych w **niedzielę 3 listopada** przejdziemy w procesji na naszym cmentarzu parafialnym w Ewing (nowy) poświęcając także groby. Procesję rozpoczniemy bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00. Następnie o godz. 2:00 pm wspólnie z Parafią Najśw. Serca Pana Jezusa odmówimy różaniec na cmentarzu w Hamilton (stary).

WYPOMINKI - Nabożeństwo ku czci zmarłych wymienionych w wypominkach odbędzie się w kościele w **sobotę, 2 listopada** o godz. 7:00 wieczorem. Przy wyjściu z kościoła są umieszczone kopertki na wypominki za zmarłych. W czasie nabożeństwa będziemy wymieniać imiona zmarłych i odmawiać różaniec w ich intencji. Poza tym, przez kolejnych 9 dni będzie odprawiana codziennie Msza św. w intencji zmarłych poleconych w wypominkach. Pamiętajmy o naszych drogich zmarłych oraz o duszach w czyśćcu cierpiących.

JUST A REMINDER



Daylight Savings Time ends and Standard Time begins next Sunday, November 3, 2019. Please be sure to turn your clocks **back 1 hour** before going to bed on Saturday night.

ZMIANA CZASU - W przyszłą sobotę zmieniamy czas. Cofamy zegarki o jedną godzinę (śpiemy dłużej!).

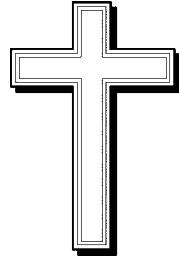


Deceased Parish Members
November 2, 2018 through November 1, 2019

Eternal rest grant unto them O Lord and let Perpetual Light shine upon them.
May they rest in peace. Amen

Zmarli Parafianie

Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen.



Dariusz Jakowiak
Leroy R. Fennimore
Natalie V. Gill
Sophie J. Paslowsky
Celina Prydel
Marian Kuczykowski
Eugene Slota
Stanisława Jachura
Joanna Jakowiak
Sophie Ramutkowski
Wacław Kaminski
Philip Stanley Demski
Pauline Sikorski
Anne Pfeiffer
Vojtech Lakomcik
Louise Rzepka
Lottie Wyszynski
Laura Mollis

Florence Turek
Grażyna Remus
Maryann Kandebo
Helen M. Szalony
Eleanor Supel
John Strycharz
Rudolf Zdanowicz
Stephen Arkuszewski
Helen Hutchins
Harriet Czenis
Teresa Tataranowicz
James Filipowicz, Jr.
Richard Pierson
Dolores M. Zuczek
Miroslaw Kozikowski
Artur Radgowski
Stanisława Sidur
Walter Silver

Mieczysław Gozdziwski
Mary Ciskowski
Michael P. Wołak
Jerzy Kaminski
Pauline Dauphers
Teresa Konopka
Zofia Rozborska
Ervina Confoy
Ewa Anna Midura
Lillian T. Mich
Lottie Adamiak
Stefania Doroba
Wojciech Slaza
Carl J. Varga
Warren Steele
James L. Gallagher, III
Jan Matas
Stella Kramarz

